

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
lica odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-03-67-R77.2

Datum: 27. april 2009.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM II

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Iain Bonomy
sudija Kevin Parker

V.d. sekretara: g. John Hocking

Odluka od: 27. aprila 2009.

TUŽILAC

protiv

VOJISLAVA ŠEŠELJA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVU *AMICUS CURIAE* TUŽIOCA ZA IZDAVANJE NALOGA
O UKIDANJU *EX PARTE* STATUSA**

Amicus curiae tužilac:

g. Bruce MacFarlane, Q.C.

Optuženi:

g. Vojislav Šešelj

Prevod

PRETRESNO VEĆE II (dalje u tekstu: Veće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

REŠAVAJUĆI po "Zahtevu tužioca za izdavanje naloga o ukidanju *ex parte* statusa", podnetom na poverljivoj osnovi 27. marta 2009. (dalje u tekstu: Zahtev), u kom *amicus curiae* tužilac traži od Veća da ukine *ex parte* status: i) Zahteva tužilaštva na osnovu pravila 77 u vezi s povredom zaštitnih mera" i njegovog dodatka od 10. oktobra 2008. (dalje u tekstu: Zahtev na osnovu pravila 77), i ii) Dodatka Odluci po trećem i četvrtom zahtevu tužilaštva za zaštitne mere za svedoke tokom pretpretresne faze od 27. maja 2005. (dalje u tekstu: Dodatak od 27. maja 2005),¹ kako bi ispunio svoje obaveze obelodanjivanja Vojislavu Šešelju (dalje u tekstu: optuženi) u skladu sa pravilom 66 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik);

IMAJUĆI U VIDU da optuženi nije odgovorio na Zahtev;

IMAJUĆI U VIDU da pravilo 66(i) propisuje da tužilaštvo, u roku od trideset dana od prvog stupanja optuženog pred Sud mora odbrani staviti na raspolaganje, na jeziku koji optuženi razume, kopije prpratnog materijala koji je bio priložen uz optužnicu, i da pravilo 77(E) Pravilnika predviđa da se Pravilnik primenjuje, *mutatis mutandis*, na postupak za nepoštovanje Suda;

IMAJUĆI U VIDU da je Veće 21. januara 2009. izdalo nalog umesto optužnice protiv optuženog, kojim se on tereti po jednoj tački za nepoštovanje Međunarodnog suda "jer je svesno i hotimično obelodanio informacije, svesno time kršeći nalog veća [o zaštitnim merama]"² u jednoj knjizi čiji je on autor (dalje u tekstu: Optužnica);

¹ Zahtev, par. 6, gde se pominje *Tužilac protiv Vojislava Šešelja*, predmet br. IT-03-67-PT, Odluka po trećem i četvrtom zahtevu tužilaštva za zaštitne mere za svedoke tokom pretpretresne faze s poverljivim i *ex parte* Dodatkom, 1. jun 2005. (datirano 27. maja 2005).

² Odluka po navodu o nepoštovanju Suda, javna verzija, 21. januar 2009. (dalje u tekstu: Odluka od 21. januara 2009), str. 8.

Prevod

IMAJUĆI U VIDU tvrdnju *amicus curiae* tužioca da materijal sadržan u dodatku Zahtevu na osnovu pravila 77 (dalje u tekstu: Dodatak na osnovu pravila 77) predstavlja "propratni materijal" uz Optužnicu;³

IMAJUĆI U VIDU da je Pretresno veće u Odluci od 21. januara 2009. zaključilo da je podizanje Optužnice opravdano na osnovu delova materijala priloženog u Dodatku na osnovu pravila 77;⁴

UZIMAJUĆI stoga **U OBZIR** da *ex parte* status Dodatka na osnovu pravila 77 može biti ukinut samo ukoliko je to neophodno za obelodanjivanje optuženom materijala kojim se potkrepljuje optužba u Optužnici;⁵

UZIMAJUĆI dalje **U OBZIR** da Odluka od 21. januara 2009. i priložena Optužnica daju optuženom detaljnu analizu optužbe protiv njega i da stoga nema potrebe za ukidanje *ex parte* statusa samog Zahteva na osnovu pravila 77;

UZIMAJUĆI U OBZIR da, u vezi s Dodatkom od 27. maja 2005, *amicus curiae* tužilac u Zahtevu nije objasnio zašto bi ga trebalo obelodaniti optuženom;

IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA

NA OSNOVU pravila 66(A) (i) Pravilnika,

OVIM ODBIJA zahtev *amicus curiae* tužioca za ukidanje *ex parte* statusa Zahteva na osnovu pravila 77;

Delimično **ODOBRAVA** zahtev *amicus curiae* tužioca za ukidanje *ex parte* statusa Dodatka na osnovu pravila 77 i **NALAŽE** Sekretarijatu da ukine *ex parte* status dokumenata sadržanih u separatorima 1, 2, 3, 9, 10 i "n/a" Dodatka na osnovu pravila 77;

³ Zahtev, par. 6.

⁴ Vidi Odluku od 21. januara 2009, par. 12. U ovom pogledu, Veće napominje da su dokumenti u separatorima od 4 do 9 Dodatka na osnovu pravila 77 nevezani za optužbu za nepoštovanje Suda koja je sadržana u Optužnici.

⁵ To su dokumenti u separatorima 1, 2, 3, 9, 10 i "n/a" (pri čemu se ovaj poslednji odnosi na knjigu čiji je autor optuženi koja je sadržana na CD priloženom Zahtevu na osnovu pravila 77).

Prevod

NALAŽE *amicus curiae* tužiocu da obrazloži svoj zahtev za ukidanje *ex parte* statusa Dodatka od 27. maja 2005. i to najkasnije do 28. aprila 2009.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/
sudija O-Gon Kwon,
predsedavajući

Dana 27. aprila 2009.
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]